Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 7

Rubrik: Pesées et stations d'observations ; Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

DU 6 MAI AU 5 JUIN 1974

Alt.	*Station*	*aug.*	*dim.*	*Observations*
Vaud :				
450	Lussy-sur-Morges	10,900	2,500	Que de variations de temps et de température, et de kilos perdus...
450	Grandson	4,850	—	On vérifie une fois de plus l'exactitude du dicton : « Peu de miel, beaucoup d'essaims. » Et quels essaims ! Enormes, fantasques, souvent difficiles à capturer...
470	Bussigny	6,400	—	Colonies magnifiques, la ruche sur bascule a essaimé. Depuis situation stable.
480	Payerne	9,200	—	Récolte printanière moyenne, à l'extraction les Burkis s'avèrent supérieures aux Dadants. Essaims assez nombreux... espérons encore un acompte par des miellées.
500	Bex	5,300	4,600	Printemps misérable, nourri à trois reprises.
560	Montmagny	2,750	—	Prévisible au début de mai, la première récolte a été compromise par un essaimage excessif.
585	Senarclens	5,000	8,000	La ruche sur bascule a essaimé le 14 mai d'un essaim de 4 kilos, depuis cette date diminution constante. Récolte moyenne sur le colza.
600	Cheseaux	10,300	—	Il semble qu'il y a une moyenne de 7-10 kg de récolte dans la région.
620	Echallens	13,100	5,950	Enfin une bonne journée le 9 mai, 3,700 kg d'augmentation. Du 12 au 19, période favorable, très jolis apports sur colza. Beaucoup de pluie depuis le 20.
640	Vuibroye	5,800	—	La plus faible première récolte de ces 25 dernières années.
650	Gros-de-Vaud	14,250	5,150	C'est une année capricieuse, les belles journées sont mises à contribution.
1150	Les Caudreys	5,500	—	Première augmentation perceptible à la bascule le 21 mai : 250 g.
Neuchâtel :				
800	Cernier	20,600	—	
970	Le Locle	26,900	4,300	Récolte principale sur dents-de-lion et érables durant la magnifique période du 14 au 21 mai.
Genève :				
400	Troinex	9,000	—	Récolte moyenne. Peu de colza.
Fribourg :				
480	Cugy	7,800	2,100	La première récolte était moyenne, mais je garde bon espoir, les apports continuent.

Alt.	*Station*	*aug.*	*dim.*	*Observations*
780	Villarimboud	6,500	1,700	Malgré un temps exécrable la récolte moyenne sur 30 colonies atteint 7 kg. Quelques essaims aussi.
Jura :				
450	Porrentruy	6,500	1,500	La bise ne stimule pas la récolte. Pas de colza à proximité du rucher. Si la forêt ne donne pas, encore une année maigre. Dans la région, passablement d'essaims.
460	Courfaivre			
650	Goumois	5,800	1,250	Petite récolte sur pissenlits et pommiers ainsi que sur le feuillu.
Valais :				
510	Granges	—	—	Ruche pillée.
760	Troistorrents	2,150	1,950	Une fois de plus, le mauvais temps est au rendez-vous.
900	Vex	3,000	7,300	

Quand même, quel temps bizarre, le mois de mai, mois des fleurs et de l'espérance tant chanté par les poètes nous a à son tour déçu. Vraiment nous n'avons plus de saisons, un jour il fait chaud et le lendemain froid. Certes la floraison a duré plus longtemps que d'habitude et les diligentes butineuses ont pu profiter des quelques belles journées chaudes et ensoleillées. La récolte est peu satisfaisante et varie sensiblement d'une région à l'autre.

Genève, le 12 juin 1974.

O. Schmid.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

JUILLET 1974

Après un mois de mai froid et décevant à plus d'un titre, nous avions le ferme espoir que le mois de juin nous apporterait une compensation. Le soleil et une température estivale étant au rendez-vous à Pentecôte, nous avions tout lieu de croire que l'été s'annonçait favorablement. Mais une semaine plus tard il nous fallut déchanter. Le froid et même la neige sur les hauteurs refirent leur apparition.

En plaine la récolte est terminée, si récolte il y eut. En altitude là où les prairies étendent leurs tapis multicolores c'est avec satisfaction que les apiculteurs ont tout de même fait tourner leurs extracteurs. Quant à la forêt il semble qu'elle commence à donner. Le 12 juin, par une température d'environ 15° et un temps maussade, j'ai constaté en me rendant au rucher que ça miellait. En

général ce n'est qu'après le retour des beaux jours que la récolte commence. Donc tout espoir est encore permis, et une récolte même moyenne mettrait du baume dans notre réticule après la disette de l'année dernière.

Au rucher le gros travail est terminé. En plaine comme en montagne les hausses sont posées. Mais soyez tout de même vigilants. Il importe de surveiller les provisions de vos essaims si vous en avez eu, de même qu'aux autres colonies. Tout comme nous, les abeilles ont besoin de carburant pour maintenir la chaleur dans leur demeure, et de nourriture pour leur développement. Par ce temps maussade et froid la consommation est grande et les apports de nectar plutôt faibles.

Mais il n'y a pas que la question des provisions. Un contrôle sérieux s'impose aussi pour vous assurer qu'il n'y a pas de ruche orpheline, ou de reine mal fécondée si celle-ci a été changée. Il se peut aussi que la reine soit trop vieille. Si le couvain est compact et recourve la plus grande partie des cadres, la reine est valable. Si une reine a plus de trois ans, n'hésitez pas à la changer, la colonie ne s'en portera que mieux. La dépense que vous ferez pour vous procurer une nouvelle reine vous sera rendue au centuple. Si ce n'est pas par une belle récolte, tout au moins aurez-vous le plaisir d'avoir une colonie forte qui se développe bien, et qui sera en bonnes conditions pour passer l'hiver. Cela vaut bien quelques francs. A peine sortons-nous de l'hiver que je vous parle déjà d'hivernage. C'est pourtant vrai, c'est pendant l'été qu'il vous faut déjà songer à la saison prochaine. Lorsque vous introduisez une nouvelle reine n'oubliez pas de la marquer d'une pastille de couleur. Cela vous facilitera grandement le travail lors de vos prochaines visites.

Quand le moment est venu d'enlever les hausses, il vous faut prendre certaines précautions. Pour éviter toute agitation travaillez méthodiquement et très prudemment. Si votre satisfaction est grande lorsque vous retirez des cadres lourds et bien operculés, il n'en va pas de même pour vos abeilles, à qui vous enlevez la récolte qu'elles ont emmagasinée pour elles. Elles protestent alors de façon piquante. Il est de ce fait préférable d'enlever les hausses le matin tôt ou le soir. Rétrécissez les trous de vol. Si vous avez des chasse-abeilles placez-les le soir et le matin vos hausses seront débarrassées des abeilles. L'emploi de chasse-abeilles facilite considérablement le travail et prévient tout pillage et toute agitation au rucher.

En temps normal fin juillet annonce le déclin de la récolte. Alors attention au pillage. Redoublez de vigilance. Ne laissez traîner aucun cadre, nourrissez les essaims et les nucléis, rétrécissez les entrées des ruchettes. Il est plus facile d'éviter les pillages que de supprimer.

Si comme je vous le souhaite sincèrement, vous êtes parmi les heureux qui auront fait une belle récolte, ayez bien soin de votre miel. Faites-le contrôler, ce sera dans votre intérêt. Ne vendez que de la marchandise impeccable présentée dans des emballages adéquats. Ce sera votre meilleure publicité. Et surtout ne le vendez pas au-dessous du prix officiel. Pour terminer je vous souhaite bonne chance, abondante récolte et, en tournant la manivelle, au mois prochain.

Frinvillier, le 14 juin 1974.

Georges Huguenin.

Maladies des abeilles en mai 1974

Acariose

Canton/District	*Localité*	*Cas*
Grisons		
Unterlandquart	Jenins	1
Saint-Gall		
Wil	Niederbüren	1
Tessin		
Mendrisio	Meride	1

Loque américaine

Canton/District	*Localité*	*Cas*
Berne		
Büren a.A.	Arch	1
Burgdorf	Ersigen	2
	Koppigen	2
Konolfingen	Linden	1
	Oberhünigen	1
Nidau	Walperswil	1
Porrentruy	Fahy	1
	Grandfontaine	1
Argovie		
Aarau	Suhr	1
Brugg	Oberentfelden	1
	Effingen	1
Grisons		
Moesa	Roveredo	1
Lucerne		
Willisau	Willisau	1
Saint-Gall		
Rorschach	Tübach	1
Soleure		
Lebern	Bettlach	1
Tessin		
Bellinzona	S. Antonino	1
Blenio	Semione	1
Leventina	Calpiogna	1
	Osco	1
Locarno	Intragna	1
	Loco	1
Mendrisio	Novazzano	1
	Rancate	1
	Seseglio	1
Riviera	Claro	4
Valle Maggia	Sornico	1
Thurgovie		
Arbon	Horn	1
Fribourg		
Veveyse	Attalens	1
	Remaufens	1
Genève		
Rive gauche	Jussy	1
Neuchâtel		
Neuchâtel	Le Landeron	1
Vaud		
Cossonay	Cuarnens	1
	Vufflens-la-Ville	1

Loque européenne

Canton/District	*Localité*	*Cas*
Berne		
Niedersimmental	Weissenburg	1
Obwald		
—	Grossteil	1
Tessin		
Leventina	Piotta	1

Section apicole du Liebefeld.